



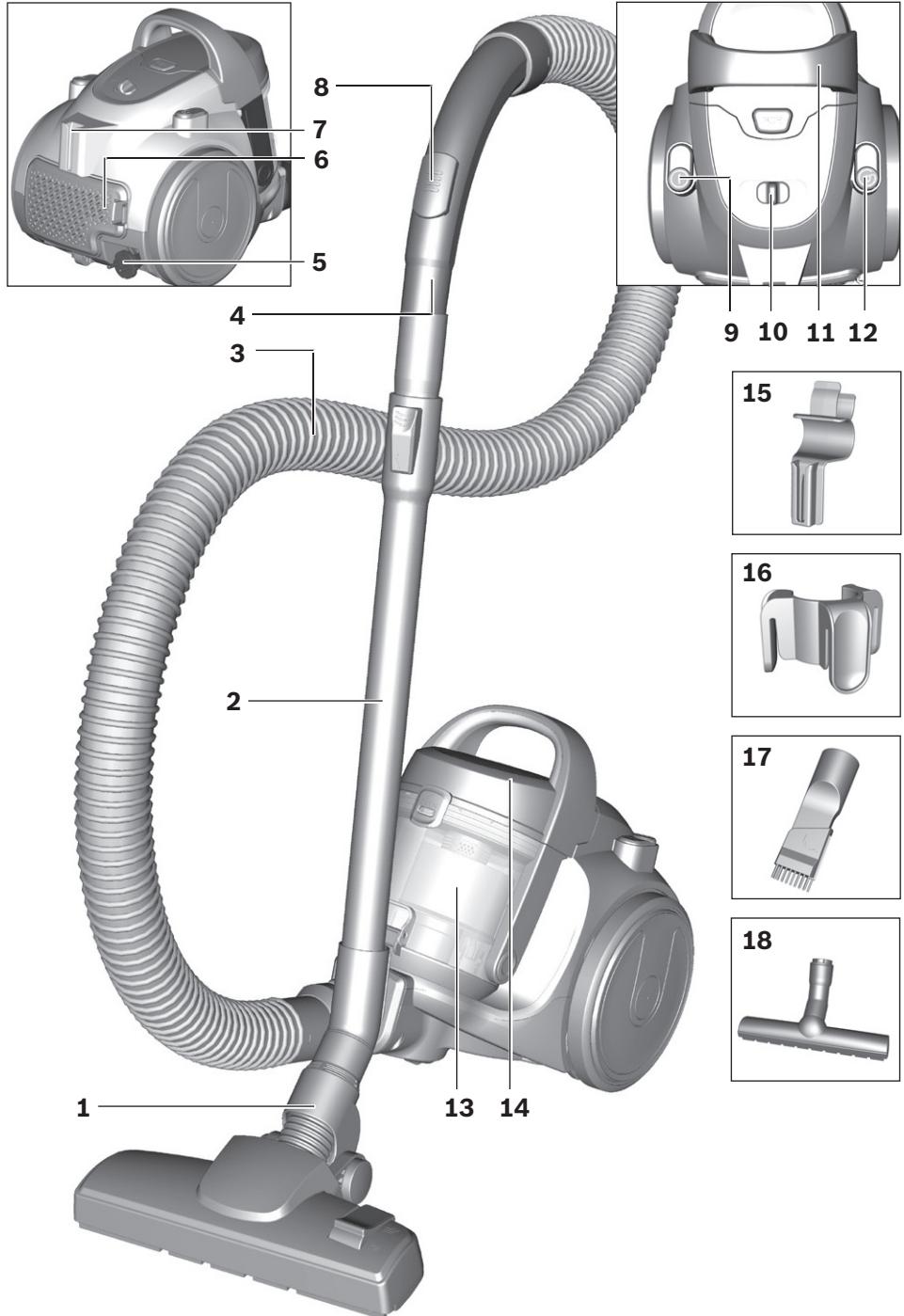
# BOSCH

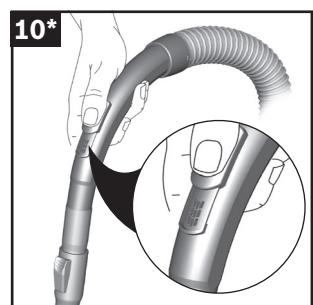
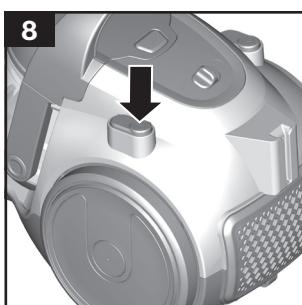
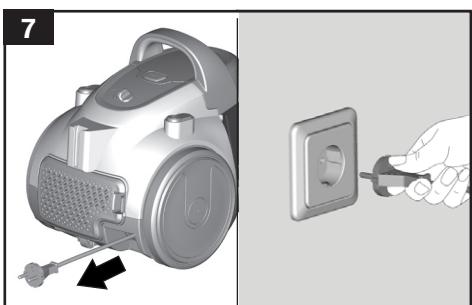
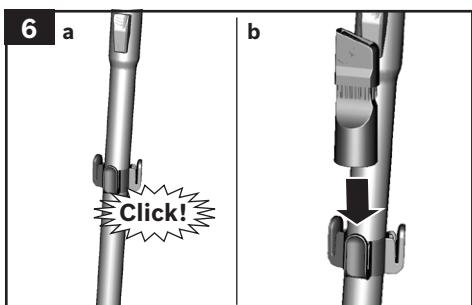
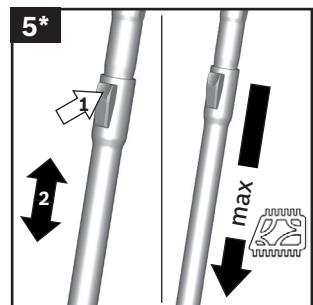
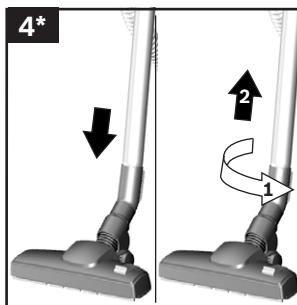
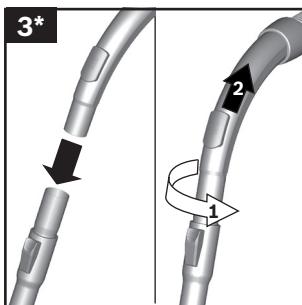
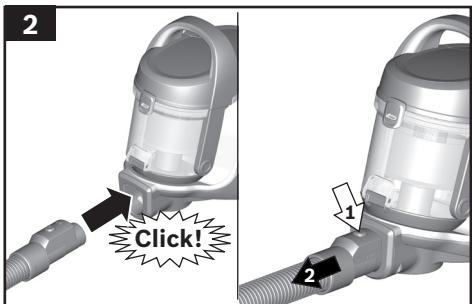
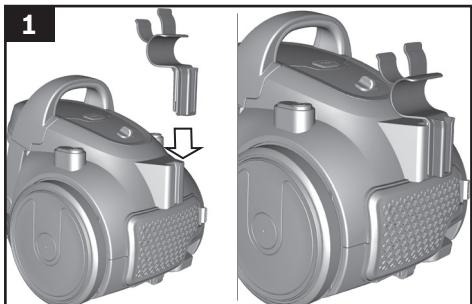
Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](http://bosch-home.com/welcome)

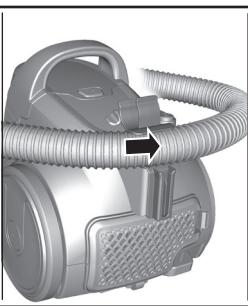
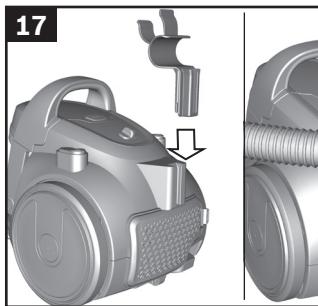
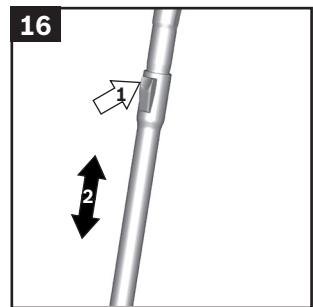
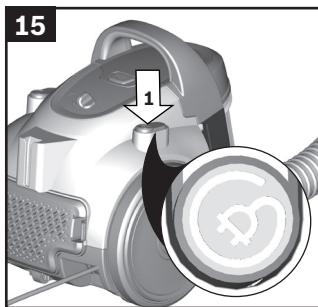
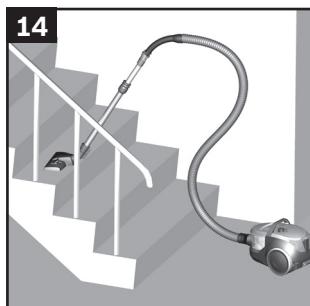
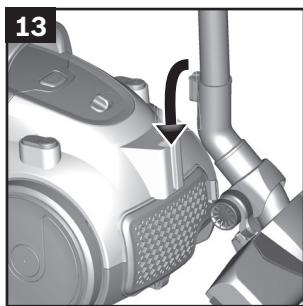
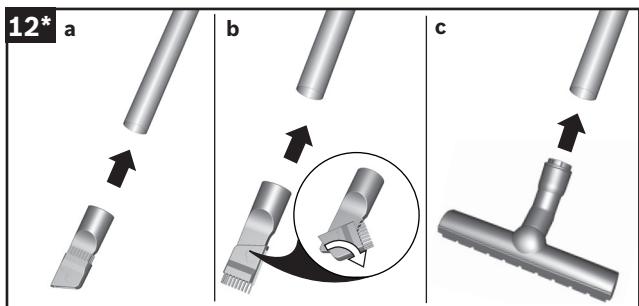


## BGS05.../BGC05...

<b>[de]</b>	Gebrauchsanleitung	27
<b>[en]</b>	Instruction manual	29
<b>[fr]</b>	Mode d'emploi	32
<b>[it]</b>	Istruzioni per l'uso	34
<b>[nl]</b>	Gebruiksaanwijzing	37
<b>[es]</b>	Instrucciones de uso	40
<b>[pt]</b>	Instruções de serviço	42
<b>[pl]</b>	Instrukcja użytowania	45
<b>[ru]</b>	Описание прибора	47
<b>[ro]</b>	Descrierea aparatului	50
<b>[kk]</b>	Сіздің шаңсорғышыңыз	52
<b>[ar]</b>	إرشادات الاستخدام	57



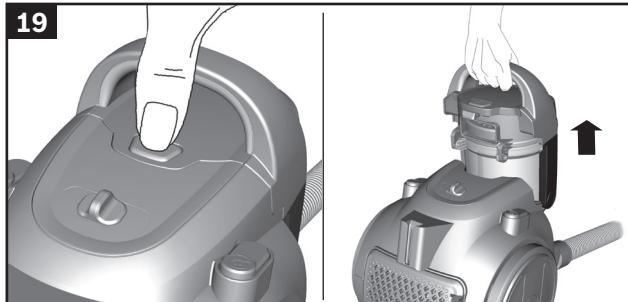




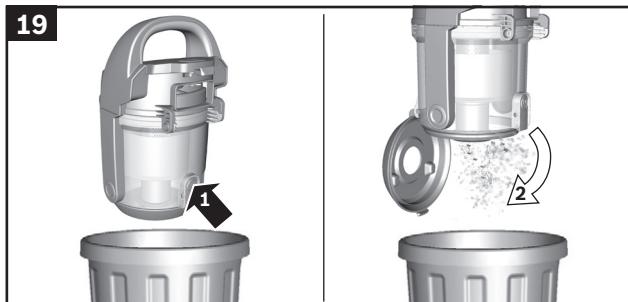
18



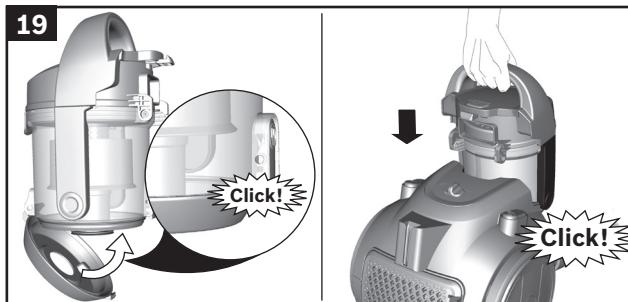
19



19



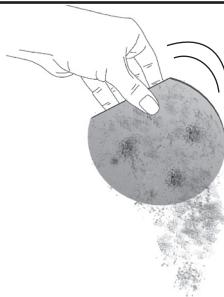
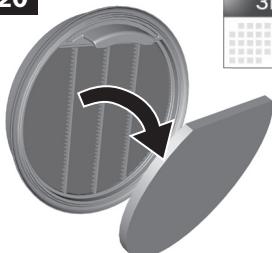
19



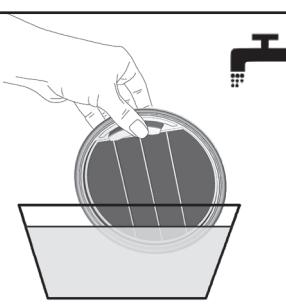
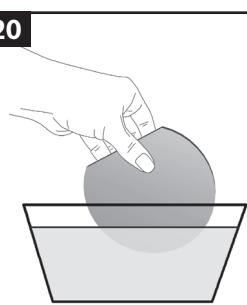
20



20



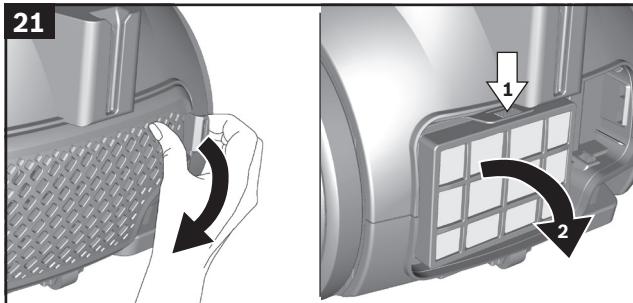
20



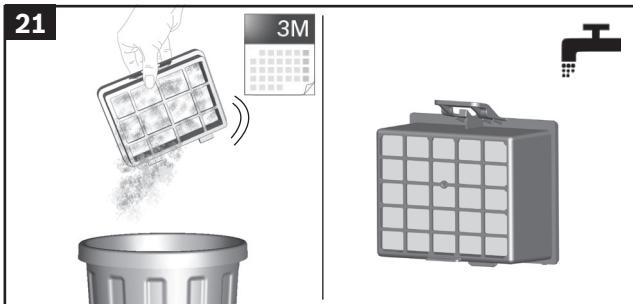
20



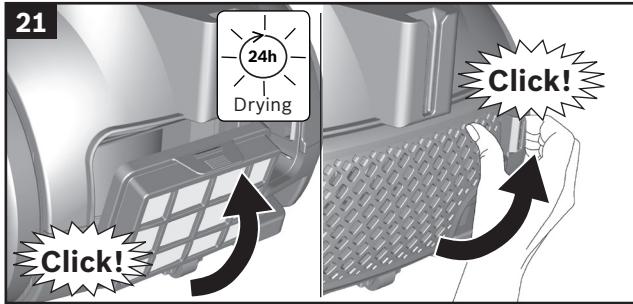
21



21



21



Сохраните инструкцию по эксплуатации. При передаче пылесоса новому владельцу не забудьте передать также инструкцию по эксплуатации.

## Указания по использованию

Этот прибор предназначен только для домашнего использования и в бытовых условиях. Данный прибор предназначен для использования на высоте не более 2000 м над уровнем моря.

### Во избежание травм и повреждений пылесос нельзя использовать для:

- чистки людей и животных;
- всасывания:
  - вредных для здоровья веществ, острых, горячих или раскалённых предметов;
  - мокрых предметов и жидкостей;
  - легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов;
  - пепла, сажи из кафельных печей и систем центрального отопления;
  - тонера из принтеров или копировальных аппаратов.

## Запасные части, принадлежности

Наши оригинальные запчасти и аксессуары оптимально соответствуют характеристикам и требованиям наших пылесосов. Поэтому мы рекомендуем использовать только оригинальные запчасти и аксессуары. Только таким образом обеспечивается долгий срок службы и гарантируется высокий результат уборки с помощью вашего пылесоса.

### ! Указание:

Использование неподходящих или некачественных запасных частей и принадлежностей может привести к повреждению пылесоса. Наша гарантия не распространяется на устранение повреждений, вызванных использованием подобных изделий.

## Правила техники безопасности

Данный пылесос соответствует общепризнанным техническим требованиям и специальным правилам техники безопасности.

### ■ Использование пылесоса детьми старше 8 лет и лицами с ограниченными

физическими или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта обращения с подобным оборудованием, допускается только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора и осознания данными лицами опасностей, связанных с его эксплуатацией.

- Детям запрещено играть с прибором.
- Чистка и уход не должны производиться детьми без присмотра.
- Пластиковые мешки и полимерную плёнку храните и утилизируйте в недоступном для детей месте.

=> Опасность удушья!

## Правильное использование

- Подключение к электросети и включение пылесоса должно производиться только с учётом данных типовой таблички.
- Никогда не используйте пылесос без контейнера для сбора пыли, двигателя и выхлопных фильтров. => Пылесос может быть повреждён!
- Не подносите всасывающую насадку и трубку к голове. => Это может привести к травме!
- При уборке лестницы пылесос всегда должен находиться ниже пользователя.
- Не используйте сетевой кабель и шланг для переноски /транспортировки пылесоса.
- Во избежание опасности замена поврежденного сетевого кабеля данного прибора может быть выполнена только производителем или авторизованной им сервисной службой либо лицом, имеющим аналогичную квалификацию.
- При продолжительности эксплуатации более 30 минут сетевой кабель необходимо полностью вытащить.
- При отсоединении прибора от электросети всегда беритесь рукой за вилку, а не за сетевой кабель.

- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не был зажат и не попадал на острые края предметов.
- Перед автоматическим сматыванием сетевого кабеля убедитесь в том, что его штекер не цепляется за людей, части тела, животных или другие объекты.  
=> Отсоедините сетевой кабель от электросети, потянув за штекер.
- Не пользуйтесь неисправным пылесосом. При возникновении неисправности вынимайте вилку из розетки.
- Во избежание опасности все работы по ремонту и замене деталей пылесоса следует выполнять только в авторизованной сервисной службе.
- Защищайте пылесос от воздействия неблагоприятных метеорологических условий, влажности и источников тепла.
- Не подвергайте фильтры (моторный фильтр, выпускной фильтр и т. д.) воздействию воспламеняющихся или спиртосодержащих веществ.
- Пылесос не предназначен для эксплуатации на строительных объектах.  
=> При засасывании строительного мусора пылесос может выйти из строя.
- После окончания эксплуатации выключите прибор и смотайте сетевой кабель.
- Отслужившие приборы сделайте непригодными для дальнейшего использования, а затем утилизируйте в соответствии с действующими правилами.

**!** **Внимание:**

- Сетевая розетка должна быть защищена предохранителем не менее чем на 16А. При включении прибора предохранитель может сразу сработать, если одновременно в данную электрическую цепь включены другие приборы с большой общей потребляемой мощностью. Срабатывание предохранителя можно предотвратить, если перед включением прибора установить минимальную мощность, а затем постепенно увеличить её.

## Инструкция по утилизации

- **Упаковка**

Упаковка служит для защиты пылесоса от повреждений при транспортировке. Она изготовлена из экологически чистых материалов, поэтому её можно использовать для вторичной переработки. Использованные упаковочные материалы относят в пункты приёма вторсырья.

- **Отслужившие приборы**

Отслужившие приборы являются ценным сырьем для дальнейшего использования. Поэтому отслуживший прибор следует отнести дилеру или в пункт приёма вторсырья для дальнейшей утилизации. Информация о возможности утилизации находится у дилера или в местной администрации.

- **Утилизировать фильтр**

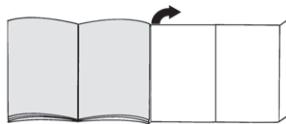
Фильтр изготовлен из экологически чистых материалов. Если они не содержат в себе никаких веществ, запрещённых к утилизации с бытовым мусором, то вы можете утилизировать их вместе с бытовым мусором.

Мы рады, что вы остановили свой выбор на пылесосе Bosch серии Cleann'п.

В настоящей инструкции по эксплуатации представлены различные модели серии Cleann'п. Поэтому возможно, что некоторые описанные функции и принадлежности могут отсутствовать у вашего прибора. Для достижения оптимального результата используйте только оригинальные принадлежности Bosch, разработанные специально для вашего пылесоса.

Сохраните инструкцию по эксплуатации. При передаче пылесоса новому владельцу не забудьте передать также инструкцию по эксплуатации.

#### Разверните страницы с рисунками!



### Описание прибора

- 1 Переключаемая насадка для чистки пола/ковра\* (внешний вид насадки может отличаться от изображённого на рисунке, что не влияет на её принцип действия)
- 2 Телескопическая трубка с кнопкой-ползунком
- 3 Шланг
- 4 Ручка шланга
- 5 Кабель сетевого питания
- 6 Выпускной фильтр
- 7 Парковка трубы на задней стороне прибора
- 8 Регулятор дополнительного воздуха
- 9 Выключатель
- 10 Регулятор мощности всасывания\*
- 11 Ручка для переноса
- 12 Кнопка сматывания сетевого кабеля
- 13 Контейнер для сбора пыли
- 14 Моторный фильтр + Поролоновый фильтр
- 15 Адаптер парковки трубы с держателем шланга
- 16 Держатель для принадлежностей
- 17 Принадлежность «Два в одном»
- 18 Щётка для твёрдых напольных покрытий\*

### Перед первым использованием

#### Рис. 1

- Вставьте адаптер в парковку трубы на задней стороне прибора.

\* в зависимости от комплектации

## Подготовка к работе

### Рис. 2

- Вставьте патрубок шланга во всасывающее отверстие пылесоса так, чтобы он зафиксировался со слышимым щелчком.
- Чтобы отсоединить шланг, нажмите кнопку на верхней стороне и извлеките шланг из прибора.

### Рис. 3\*

- Вставьте ручку шланга в телескопическую трубку.
- Для разблокировки соединения слегка поверните ручку шланга и вытяните её из телескопической трубы.

### Рис. 4\*

- Вставьте телескопическую трубку в патрубок насадки для чистки пола/ковра.
- Для разблокировки соединения слегка поверните телескопическую трубку и вытяните из насадки для чистки пола/ковра.

### Рис. 5\*

- Перемещением кнопки-ползунка в направлении, указанном стрелкой, разблокируйте трубку и установите необходимую длину. Сопротивление от перемещения насадки по ковровому покрытию является минимальным при полном выдвижении телескопической трубы.

### Рис. 6

- а) Установите держатель для принадлежностей на телескопическую трубку в нужном положении..
- б) Прикрепите аксессуар 2in1 сверху с легким давлением к держателю принадлежностей.

### Рис. 7

- Возьмитесь за вилку сетевого кабеля, вытяните кабель на нужную длину и вставьте вилку в розетку.

### Рис. 8

- Включение/выключение пылесоса осуществляется нажатием выключателя.

## Регулировка мощности всасывания

### Рис. 9\*

Если ваш прибор оснащён регулятором мощности, то мощность плавно устанавливается путём сдвигания регулятора мощности:

- Минимальная мощность => min  
Для чистки деликатных материалов, таких как мягкая обивка мебели, занавески и т. д.
- Средняя мощность  
Для ежедневной уборки при слабом загрязнении.
- Максимальная мощность => max  
Для чистки прочных и твёрдых напольных покрытий и при сильном загрязнении.

### Рис. 10

Мощность всасывания также может быть установлена путём сдвигаания регулятора дополнительного воздуха в направлении стрелки.

- Регулятор дополнительного воздуха открыт =>

## Уборка

### ! Внимание

- Насадки для чистки пола/ковра подвержены определённому износу, зависящему от качества твёрдого напольного покрытия в вашем доме (например, шероховатая, грубая керамическая плитка). Поэтому необходимо регулярно проверять рабочую поверхность насадки. Изношенные, с заострившимися краями рабочие поверхности насадки могут привести к повреждению уязвимых твёрдых напольных покрытий, таких как паркет или линолеум. Изготовитель не несёт ответственность за повреждения, полученные в результате использования изношенной насадки для чистки пола/ковра.

### Рис. 11

Регулировка переключаемой насадки для чистки пола/ковра:

- для ковров и ковровых покрытий =>



- для твёрдых напольных покрытий и паркета =>



Если требуется удалить пылесосом большие частицы, следите, чтобы они всасывались по одной за раз и чтобы не забился канал насадки.

При необходимости следует поднять насадку, чтобы частицы грязи лучше втянулись в пылесос.

## Уборка с использованием дополнительных принадлежностей

### Рис. 12\*

Насадки в соответствии с ситуацией можно надевать на ручку шланга или трубку:

- а) Щелевая насадка для чистки щелей, углов и т. д.
- б) Мягкая щётка для чистки оконных рам, шкафов и т. п.
- Для использования мягкой щётки откиньте щётку вниз
- с) Насадка для твёрдых напольных покрытий (кафельной плитки, паркета и т.д.)

### Рис. 13

Во время коротких перерывов в процессе уборки используйте парковку трубы на задней стороне прибора.

- После выключения пылесоса вставьте крючки на насадке для чистки пола/ковра в парковку трубы.

### Рис. 14

При уборке лестницы пылесос всегда должен находиться внизу, у основания лестницы. При необходимости пылесос можно переносить с помощью ручки для переноса.

\* в зависимости от комплектации

## После уборки

### Рис. 15

- Выключите прибор.
- Выньте вилку из розетки.
- Чтобы свернуть кабель, нажмите кнопку сматывания сетевого кабеля.

### Рис. 16\*

- Перемещением кнопки-ползунка в направлении, указанном стрелкой, разблокируйте трубку и сложите её.

### Рис. 17

Для хранения прибора вытяните ручку шланга из телескопической трубы **Рис. 12**.

- Вставьте адаптер в парковку трубы на задней стороне прибора.
- Оберните шланг вокруг прибора и зафиксируйте в нижнем зажиме держателя шланга.
- Оберните шланг вокруг прибора ещё раз и зафиксируйте ручку шланга в верхнем зажиме держателя шланга.
- Для завершения разблокируйте всасывающий патрубок, выньте из прибора и вставьте в ручку шланга (**Рис. 21**).

## Чистка и уход

### Опорожнение контейнера для сбора пыли

#### Рис. 18

Для достижения хорошего результата уборки желательно опорожнить контейнер для сбора пыли после каждой уборки и обязательно не позднее, чем уровень пыли в контейнере достигнет специальной отметки.

#### Рис. 19

- Нажмите кнопку фиксации, чтобы разблокировать контейнер для сбора пыли, и с помощью ручки извлеките его из прибора.
- Удерживая контейнер для сбора пыли над мусорным бачком, разблокируйте дно контейнера нажатием кнопки фиксации. Грязь и пыль упадут сразу в бачок.
- Закройте дно контейнера и заблокируйте.
- Вставьте контейнер в пылесос и заблокируйте.

### Уход за пылеулавливающей системой

Для обеспечения оптимального выполнения функции очистки фильтров надлежит производить не реже чем каждые 3 месяца. Очистка фильтров контейнера для сбора пыли

- Выключите пылесос.

### Рис. 20

- Откройте крышку контейнера для сбора пыли, потянув за защёлку.
- Выньте рамку с фильтром из крышки.
- Выньте поролоновый фильтр из рамки фильтра.
- При необходимости удалите волосы и пыль и выколопите Моторный фильтр + Поролоновый фильтр.
- Оба фильтра, а также контейнер для сбора пыли можно промыть под струёй воды.
- После очистки и полного высыхания соберите все детали и снова вставьте в прибор.

#### Внимание

- Не устанавливайте детали в прибор до их полного высыхания.

#### Никогда не пылесосьте без установленных

#### фильтров.

=> Пылесос может быть повреждён!

- Выключите пылесос.

### Уход за выпускным фильтром

При надлежащем использовании пылесоса в домашнем хозяйстве замена фильтра не требуется.

Для обеспечения оптимального уровня мощности рекомендуется промыть фильтр через год эксплуатации пылесоса. Функциональность этого фильтра сохраняется даже при возможном изменении цвета поверхности фильтра.

### Рис. 21

- Надавив на защёлку на левой стороне, откройте решётку вентилятора.
- Надавив на защёлку на верхней стороне фильтра, разблокируйте выпускной фильтр и выньте его из прибора.
- Выколопите пыль из выпускного фильтра и промойте его под струёй воды.
- После полного высыхания вставьте выпускной фильтр в прибор и закройте решётку вентилятора

### Указания по очистке

Перед каждой очисткой пылесоса выключайте его и вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки. Пылесос и пластмассовые принадлежности можно чистить обычными средствами для чистки пластмассы.

#### Внимание:

- Не используйте абразивные чистящие средства, средства для мытья стёкол или универсальные моющие средства. Не погружайте пылесос в воду.

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.

**Информация о бытовой технике, произведенной под контролем концерна  
БСХ Хаусгерете ГмбХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия  
в соответствии с требованиями Федерального Закона РФ от 23 ноября 2009 г.  
№ 261-ФЗ, законодательства о техническом регулировании  
и законодательства о защите прав потребителей Российской Федерации**

**Продукция: пылесосы**

**Товарный знак: Bosch**

**ВНИМАНИЕ!** Ассортимент продукции постоянно обновляется. Технические характеристики продукции, в том числе энергоэффективности, постоянно совершенствуются. Продукция регулярно проходит обязательную процедуру подтверждения соответствия согласно действующему законодательству. Информацию о реквизитах актуальных сертификатов соответствия и сроках их действия, актуальную информацию о классе и характеристиках энергоэффективности продукции, информацию об актуальном ассортименте продукции можно получить у организации, выполняющей функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации ОOO «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

Компания ОOO «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798 осуществляет свою деятельность по подтверждению соответствия продукции от имени производителя на единой таможенной территории Евразийского экономического союза в соответствии с действующими техническими регламентами, в качестве уполномоченного Известователя лица, а также выполняет требования, предусмотренные Законом РФ №184-ФЗ «О техническом регулировании» для лица, выполняющего функции иностранного изготовителя на территории Российской Федерации.

Импортером в Российскую Федерацию продукции, сертифицированной в качестве серийно производимой, является ОOO «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777.

Организацией, указываемой на продукции в целях идентификации продукции и осуществляющей первичное размещение продукции на рынке Европейского союза, является Роберт Bosch Хаусгерете ГмбХ Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (Robert Bosch Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

Юридическим лицом (изготовителем), осуществляющим от своего имени изготовление продукции и ответственным за ее соответствие требованиям применимых технических регламентов, является БСХ Хаусгерете ГмбХ, Карл-Вери-Штр. 34, 81739 Мюнхен, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 München, Germany).

При перевозке, погрузке, разгрузке и хранении продукции следует руководствоваться, помимо изложенных в инструкции по эксплуатации, следующими требованиями:

- Запрещается подвергать продукцию существенным механическим нагрузкам, которые могут привести к повреждению продукции и/или нарушению ее упаковки.
- Необходимо избегать попадания на упаковку продукции воды и других жидкостей.

Перед перевозкой или передачей на хранение бывшей в эксплуатации продукции при отрицательной температуре необходимо убедиться в отсутствии в продукции воды.

Продукция предназначена к использованию в условиях температуры выше 0°C и относительной влажности, не превышающей 93%.

Перед началом эксплуатации продукции, длительное время находившейся под воздействием отрицательной температуры, необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры несколько часов.

Правила реализации продукции определяются предприятиями розничной торговли в соответствии с требованиями действующего законодательства.

Указания по утилизации продукции содержатся в инструкции по эксплуатации и могут быть уточнены у муниципальных органов исполнительной власти.

Для продукции, реализованной изготовителем в течение срока действия сертификата соответствия, этот сертификат действителен при ее поставке, продаже и использовании (применении) в течение срока службы, установленного в соответствии со статьей 18 Закона РФ о защите прав потребителей. Срок службы на продукцию указан производителем в листовке «Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании».

Продукция может быть идентифицирована по модельному обозначению (поле «Е-Нр.»), артикульному типу (поле «Типе») и товарному знаку Bosch, насыненном на продукцию, упаковку и (или) содержащемся в эксплуатационных документах. В соответствии с внутренним стандартом изготовителя бытовая техника идентифицируется по следующей схеме:

**E-Nr. <материальный номер> / <индекс сервисной службы>**

Материальный номер представляет собой буквенно-цифровое обозначение продукции длиной не более 10 символов, используемое при продаже (именуемое модельным обозначением или моделью бытового прибора) торговой марки Bosch. Материальный номер (модель) указывается между кодовым словом «E-Nr.» и косой чертой «/».

Индекс сервисной службы – двузначное цифровое обозначение, присваиваемое единице продукции в процессе производства и используемое сервисной службой.

Эксплуатационные документы разрабатываются в унифицированной форме для широкого ассортимента продукции, поэтому изготовителем предусмотрено указание торгового обозначения прибора в эксплуатационных документах как полностью, так и частично, при условии, что это позволяет определить принадлежность данного эксплуатационного документа к бытовому прибору, сопровождаемому этим эксплуатационным документом. Установление в процессе идентификации соответствия характеристик бытового прибора положениям, содержащимся в прилагаемых к нему эксплуатационных документах, проводится путем анализа информации, изложенной в эксплуатационных документах.

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящая информация, инструкция (руководство) по эксплуатации, информация об условиях гарантийного и сервисного обслуживания.

Маркирование продукции осуществляется изготовителем на типовой табличке прибора, на упаковке которой этикетке, непосредственно на упаковке прибора, а также может производиться иными способами, обеспечивающими доступное и наглядное представление информации о приборе в местах продаж.



Продукция, которая прошла процедуру подтверждения соответствия согласно требованиям технических регламентов Таможенно-государства или технических регламентов Евразийского экономического союза, маркируется единым знаком обращения продукции на рынке государств-членов Евразийского экономического союза.

Продукция соответствует следующим техническим регламентам Таможенного союза:

- ТР ТС 020/2011 Электромагнитная совместимость технических средств
- ТР ТС 004/2011 О безопасности низковольтного оборудования
- ТР ЕАЭС 037/2016 Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники с даты вступления его в силу

Эксплуатационные документы на продукцию выполняются на русском языке. Эксплуатационные документы на государственных языках государств-членов Евразийского экономического союза, отличных от русского, при наличии соответствующих требований в законодательстве можно безвозмездно получить у торгующей организацией-резидентом соответствующего государства-члена Евразийского экономического союза.

Информация о комплектации продукции представлена в торговых залах, может быть запрошена по телефону бесплатной «горячей линии» (800) 200-2961, а также доступна в интернете на сайте производителя <http://www.bosch-home.ru>

Торговое обозначение	Апробационный тип	Сертификат соответствия			Страна-изготовитель
		Регистрационный номер	Дата выдачи	Действует до	
BBH21621	VXAS011V16	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH21622	VXAS011V16	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH21631	VXAS011V16	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH21632	VXAS011V16	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH216RB3	VXAS011V16	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBH625M1	VCAS010V25	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBHMOVE1N	VXAS010V00	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBHMOVE2N	VXAS010V00	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BBHMOVE3N	VXAS010V00	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6256N1	VCAS010V25	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH65RT25K	VCAS010V25	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6ATH18	VXAS010V18	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6ATH25	VXAS010V25	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6ATH25K	VXAS010V25	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6L2561	VXAS010V25	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BCH6ZOOO	VXAS010V25	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BGC1U1550	VRBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGC4U2230	VRBS22X4V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGL252000	VRBS25Z2V0	C-DE.A46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL252101	VBB525Z2V0	C-DE.A46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL252103	VBB525Z2V0	C-DE.A46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL32000	VBB522Z4V0	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL32003	VBB522Z4V0	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL32500	VBB525Z4V0	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35MOV14	VBB522Z35M	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35MOV15	VBB522Z35M	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35MOV16	VBB522Z35M	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35MOV40	VBB522Z35M	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL35SPORT	VBB525Z35M	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL42130	VBB522Z4V0	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL42455	VBB525Z4V0	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL42530	VBB525Z4V0	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGL72294	VBB522Q8V0	C-DE.A46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL8PRO4	VBB518Q8V0	C-DE.A46.B.76317	06.09.2016	05.09.2021	Германия
BGL8PRO5IR	VBB522Q8V0	C-DE.A46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGL8SIL59D	VBB507Q8V0	C-DE.A46.B.76070	18.08.2016	17.08.2021	Германия
BGN21700	VBB518Z2V0	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BGN21702	VBB518Z2V0	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BGN21800	VBB518Z2V0	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BGS11700	VIBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS11702	VIBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS11703	VIBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS1U1800	VRBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS1U1802	VRBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS1U1805	VRBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS21830	VIBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS21832	VIBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS21833	VIBS22X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS2UPWER1	VRBS25X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS2UPWER2	VRBS25X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS2UPWER3	VRBS25X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS31800	VIBS22X4V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS3U1800	VRBS22X4V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS42230	VIBS22X4V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS42234	VIBS22X4V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS42242	VIBS22X4V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Турция
BGS4GOLD	VIBS18X4V0	C-DE.A46.B.59123	23.07.2013	22.07.2018	Турция
BGS4U2234	VRBS25X2V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Польша
BGS4U2242	VRBS25X4V0	C-DE.A46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Польша
BGS4UGOLD4	VRBS25X4V0	C-DE.A46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Польша
BGS52530	VCBS25X5V0	C-DE.A46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай
BGS5PPOWER	VCBS25X5V0	C-DE.A46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай
BGS5ZOOO1	VCBS22X5V0	C-DE.A46.B.73521	12.02.2016	11.02.2021	Китай
BGS5ZOOORU	VCBS25X5V0	C-DE.A46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай
BGS62530	VCBS25X6V0	C-DE.A46.B.73590	17.02.2016	16.02.2021	Китай
BHN14090	VXAS021V09	C-DE.A46.B.77397	16.11.2016	15.11.2021	Китай
BHN14090	VXAS021V14	C-DE.A46.B.77397	16.11.2016	15.11.2021	Китай
BHN20110	VXAS021V20	C-DE.A46.B.77397	16.11.2016	15.11.2021	Китай
BKS3003	VCAS010V00	C-DE.A46.B.73181	20.01.2016	19.01.2021	Китай
BSA2680	VBB550V20	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BSB2884	BS55	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSB2982	BS55	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSG61800RU	VBB5600V00	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BGS62185	VBB5600V02	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BGS62186	VBB5600V02	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSQL2MOV30	VBB550V20	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BSQL2MOV31	VBB550V20	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Германия
BSQL32180	VBB5600V02	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSQL3283	VBB5625V00	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSQL52531	VBB525Z5V0	C-DE.A46.B.73215	22.01.2016	21.01.2021	Германия
BSM1805RU	VCBS118V00	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Китай
BSN1701RU	VCBS118V00	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Китай
BSN2100RU	VCBS122V00	C-DE.A46.B.73018	29.12.2015	28.12.2020	Китай

# Информация изготовителя о гарантийном и сервисном обслуживании

**Круглосуточный телефон службы поддержки\*:**

**8 (800) 200-29-61**

**www.bosch-home.ru**

**Официальный сайт в Интернете:**

Адреса авторизованных сервисных центров, а также вся информация по сервисному обслуживанию доступна на официальном сайте в Интернете: [www.bosch-home.ru](http://www.bosch-home.ru).

Рекомендуем Вам пользоваться услугами только авторизованных сервисных центров.

Оригинальные аксессуары и средства по уходу для бытовой техники Bosch Вы можете приобрести в нашем фирменном интернет-магазине: [www.bosch-home.ru/store](http://www.bosch-home.ru/store). С условиями заказа, оплаты и доставки Вы можете ознакомиться на сайте. Также оригинальные аксессуары и средства по уходу Вы можете приобрести в авторизованных сервисных центрах.

1. Изделие \_\_\_\_\_

2. Модель \_\_\_\_\_

Пункты 1-2 заполняются только в случае, если эти данные не содержатся в документах о покупке изделия (кассовый чек и/или товарный чек, товарная накладная).

3. Данная информация распространяется на малые бытовые приборы товарного знака Bosch: кофеварки, кофемашины, кофемолки, весы, кухонные комбайны, миксеры, пылесосы, резки, тостеры, утюги, фены, распрямители для волос, электрочайники, сковорыжималки, измельчители, блендеры, гладильные доски, ванночки, напольные весы, утюги, паровые станции, гладильные доски и аналогичные им изделия.



4. Уважаемые дамы и господа, сообщаем Вам, что подтверждение соответствия нашей продукции обязательным требованиям в соответствии с законодательством осуществляется в форме обязательной сертификации и декларирования соответствия.

Информацию об обязательном подтверждении соответствия наших приборов, в том числе данные о номере сертификата соответствия (декларации о соответствии) и сроке его (её) действия Вы можете получить в ООО «БСХ Бытовые Приборы».

Наша продукция производится под контролем транснациональной корпорации «БСХ Хаусгерете ГмбХ», адрес штаб-квартиры: 81739 Мюнхен, Карл-Вери Штрассе 34, Германия (BSH Hausgeräte GmbH, 34, 81739 München, Germany).

Организацией, выполняющей функции иностранного изготовителя, уполномоченной изготовителем на основании договора с ним, является ООО «БСХ Бытовые Приборы», 198515, Санкт-Петербург, г. Петергоф, ул. Карла Сименса, д.1 лит. А, филиал в г. Москва, 119071, ул. Малая Калужская, д.15, телефон (495) 737-2777, факс (495) 737-2798.

5. Обязательные сведения о технических характеристиках прибора приведены на типовой табличке прибора или на его этикетке и/или в сопроводительной документации.

## 6. Аксессуары и средства по уходу

Для безупречного функционирования Вашей техники и ухода за ней производитель рекомендует использовать только оригинальные аксессуары и средства по уходу. Оригинальные аксессуары разработаны производителем, они идеально подходят именно для Вашего прибора. Оригинальные аксессуары и средства по уходу соответствуют самым высоким требованиям качества товарного знака Bosch, они проходят заводские испытания для обеспечения максимальной надежности в работе. По всем вопросам, связанным с аксессуарами и средствами по уходу для Вашей бытовой техники, Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры или по телефону службы поддержки.

## 7. Гарантия изготовителя

Фирма изготовитель предоставляет на приобретенный Вами в Российской Федерации бытовой прибор гарантию в соответствии с действующим законодательством РФ сроком 1 год. На приобретенный в Республике Беларусь бытовой прибор, к которому при покупке был выдан гарантийный талон, действуют гарантийные условия, не противоречащие законодательству Республики Беларусь.

## 8. Внимание! Важная информация для потребителей

Данный прибор предназначен для использования исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности либо удовлетворением бытовых потребностей в офисе предприятия, учреждения или организации. Использование прибора в целях, отличных от вышеуказанных, является нарушением правил надлежащей эксплуатации прибора.

Наличие фирменной заводской типовой таблички на приборе обязательно! Пожалуйста, убедитесь в ее наличии и сохраните ее на приборе в течение всего срока службы прибора. Удаление таблички ведет к обезличиванию прибора и к возможным нарушениям правил его эксплуатации.

Изготовитель несет ответственность за недостатки в приборе, если сервисной службой будет доказано, что они возникли после передачи прибора потребителю вследствие нарушения им правил пользования, транспортировки, хранения, действий третьих лиц, непреодолимой силы (пожара, природной катастрофы и т.п.), попадания бытовых насекомых и грызунов, воздействия иных посторонних факторов, а также вследствие существенных нарушений технических требований, оговоренных в инструкции по эксплуатации, в том числе нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 32144-2013.

Для подтверждения даты покупки прибора при гарантинном ремонте или предъявления иных предусмотренных законом требований убедительны просим Вас сохранять документы о покупке (чек, квитанцию, иные документы, подтверждающие дату и место покупки).

Соблюдение рекомендаций и указаний, содержащихся в инструкции по эксплуатации (правилах пользования), поможет избежать проблем в эксплуатации прибора и его обслуживании.

Неисправные узлы приборов в гарантинный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за службами сервиса.

## 9. Информация о сервисе

В период и после истечения гарантинного срока наша Служба Сервиса, а также мастерские наших партнеров всегда готовы предложить Вам свои услуги. Список адресов уполномоченных изготовителем пунктов авторизованного сервисного обслуживания находится на официальном сайте в Интернете: [www.bosch-home.ru](http://www.bosch-home.ru).

Срок службы малых бытовых приборов (кроме кухонных комбайнов и пылесосов) составляет 2 года. Срок службы кухонных комбайнов и пылесосов составляет 5 лет. Срок службы изделия исчисляется с даты его покупки, либо при невозможности ее определения, с даты изготовления изделия, нанесенной на типовую табличку изделия. В соответствии со стандартом изготовителя дата изготовления маркируется FD ГММ, где ГТ – год изготовления минус 1920, а ММ – месяц изготовления. Для определения года изготовления прибора необходимо к 1920 прибавить число ГТ.

\* Бесплатный круглосуточный телефон для звонков на территории РФ.

B34C065N1-1M00 03/2017



**BOSCH**

Разработано для жизни







# Garantiebedingungen

## DEUTSCHLAND (DE)

Die nachstehenden Bedingungen, die Voraussetzungen und Umfang unserer Garantieleistung beschreiben, lassen die Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Endabnehmer unberührt.

Für dieses Gerät leisten wir Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen:

1. Wir beheben unentgeltlich nach Maßgabe der folgenden Bedingungen (Nr. 2 - 6) Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/ oder Herstellungsfehler beruhen, wenn sie uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb von 24 Monaten nach Lieferung an den Erstendabnehmer gemeldet werden. Zeigt sich der Mangel innerhalb von 6 Monaten ab Lieferung, wird vermutet, dass es sich um einen Material- oder Herstellungsfehler handelt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf leicht zerbrechliche Teile wie z.B. Glas oder Kunststoff bzw. Glühlampen.

Eine Garantiepflicht wird nicht ausgelöst durch geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Gerätes unerheblich sind, oder durch Schäden aus chemischen und elektrochemischen Einwirkungen von Wasser, sowie allgemein aus anomalen Umweltbedingungen oder sachfremden Betriebsbedingungen oder wenn das Gerät sonst mit ungeeigneten Stoffen in Berührung gekommen ist. Ebenso kann keine Garantie übernommen werden, wenn die Mängel am Gerät auf Transportschäden, die nicht von uns zu vertreten sind, nicht fachgerechte Installation und Montage, Fehlgebrauch, eine nicht haushaltstypische Nutzung, mangelnde Pflege oder Nichtbeachtung von Bedienungs- oder Montagehinweisen zurückzuführen sind.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe von Personen vorgenommen werden, die hierzu von uns nicht ermächtigt sind, oder wenn unsere Geräte mit Ersatzteilen, Ergänzungs- oder Zubehörteilen versehen werden, die keine Originalteile sind und dadurch ein Defekt verursacht wird.

3. Die Garantieleistung erfolgt in der Weise, dass mangelhafte Teile nach unserer Wahl unentgeltlich instandgesetzt oder durch einwandfreie Teile ersetzt werden.

Geräte, die zumutbar (z.B. im PKW) transportiert werden können, und für die unter Bezugnahme auf diese Garantie eine Garantieleistung beansprucht wird, sind unserer nächstgelegenen Kundendienststelle oder unserem Vertragskundendienst zu übergeben oder zuzusenden. Instandsetzungen am Aufstellungsort können nur für stationär betriebene (feststehende) Geräte verlangt werden.

Es ist jeweils der Kaufbeleg mit Kauf- und/oder Lieferdatum vorzulegen. Ersetzte Teile gehen in unser Eigentum über.

4. Sofern die Nachbesserung von uns abgelehnt wird oder fehlschlägt, wird innerhalb der oben genannten Garantiezeit auf Wunsch des Endabnehmers kostenfrei gleichwertiger Ersatz geliefert.
5. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.
6. Weitergehende oder andere Ansprüche, insbesondere solche auf Ersatz außerhalb des Gerätes entstandener Schäden sind - soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich angeordnet ist - ausgeschlossen.

Diese Garantiebedingungen gelten für in Deutschland gekaufte Geräte. Werden Geräte ins Ausland verbracht, die die technischen Voraussetzungen (z.B. Spannung, Frequenz, Gasarten, etc.) für das entsprechende Land aufweisen und die für die jeweiligen Klima- und Umweltbedingungen geeignet sind, gelten diese Garantiebedingungen auch, soweit wir in dem entsprechenden Land ein Kundendienstnetz haben. Für im Ausland gekaufte Geräte gelten die von unserer jeweils zuständigen Landesvertretung herausgegebenen Garantiebedingungen. Diese können Sie über Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben, oder direkt bei unserer Landesvertretung anfordern.

### Beachten Sie unser weiteres Kundendienst-Angebot:

Auch nach Ablauf der Garantie stehen Ihnen unser Werkskundendienst und unsere Servicepartner zur Verfügung.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Str. 34 / 81739 München // Germany

Für Produktinformationen sowie Anwendungs- und Bedienungsfragen aus Deutschland:

### Bosch-Infoteam

(Mo-Fr: 8.00-18.00 Uhr erreichbar)

**Tel.: 0911 70 440 040** oder unter  
**bosch-infoteam@bshg.com**



# Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, need help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)

**Contact data of all countries are listed in the attached service directory.**

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)



**8001162712**

990624